

# HEARTSTOPPER

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von  
Alice Oseman

EPISODE 1.05

"Friend"

Nick entscheidet, ob er sein Date mit Imogen an Charlies Geburtstag auslassen soll. Tao schwört, Charlie vor Nick und seinen unhöflichen Rugby-Freunden zu beschützen.

Geschrieben von:  
Alice Oseman

Regie:  
Euros Lyn

Sendetermin:  
22.04.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

HEARTSTOPPER is a Netflix Original series  
based on the graphic novel by Alice Oseman

## MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIO: <https://aliceoseman.fandom.com/>



### KIT CONNOR as NICK NELSON

Nick is the boyfriend of Charlie Spring. Due to playing rugby, many of his peers initially dismiss him as a rugby lad that's rude and abrasive. However, he proves himself to be kind, patient, and extremely open to everyone.



### JOE LOCKE as CHARLIE SPRING

Charlie is Nick Nelson's boyfriend. He is high-strung and tends to overthink things. Charlie is sensitive, and tends to apologize a lot, something Nick takes notice of instantly. Charlie has a habit of masking how he feels to keep others happy, and he is incredibly empathetic.



### WILLIAM GAO as TAO XU

Tao is very attentive to Charlie. Tao is extremely protective of his friends and stands up to the bullies who bother Charlie and Elle. Tao is initially very distrustful of Nick, believing his flirtatious attitude toward Charlie to be a ruse.



### YASMIN FINNEY as ELLE ARGENT

Elle is best friends with Tara Jones, Nick Nelson, Darcy Olsson, and Charlie Spring. She identifies as transgender. Elle is very sweet, caring, and friendly. At first, her transition led to her being bullied and even caused her to not be able to see family members in Egypt due to the homophobic laws there.



## OLIVIA COLMAN as SARAH NELSON

Sarah Nelson is Nick Nelson's mother. When Nick was younger, Sarah divorced his dad. She raised Nick and his brother, David, mostly by herself. Sarah is a warm, understanding, and supportive mother. Sarah appreciates Nick's relationship with Charlie, and she gets along with him very well.



## SEBASTIAN CROFT as BEN HOPE

Ben is not out. He used to hook up in between classes with Charlie, who thought that they were going to have a serious relationship. This ended when Charlie found out that Ben had a girlfriend on the side. Ben is very afraid to be outed, which results in a lot of aggression toward Charlie.



## CORINNA BROWN as TARA JONES

Tara is best friends with Elle Argent, Nick Nelson, Charlie Spring, and Tao Xu. She is Darcy Olsson's girlfriend. Tara is strait-laced, quiet, and observant. She notices Nick and Charlie hanging around each other but knows not to overstep her boundaries. Tara is ecstatic and supportive when she hears that Nick and Charlie are dating.



## KIZZY EDGELL as DARCY OLSSON

Darcy is best friends with Elle Argent, Nick Nelson, Charlie Spring, and Tao Xu. She is the girlfriend of Tara Jones. Darcy is extremely chaotic and extroverted, loving to make the people around her laugh. Prior to her and Tara's relationship, she was already out and confident with herself, but was patient with Tara's apprehensiveness.

# HEARTSTOPPER

---

## Die Darsteller

Kit Connor  
Joe Locke  
William Gao  
Yasmin Finney  
Olivia Colman  
Tobie Donovan  
Rhea Norwood  
Cormac Hyde-Corrin  
Andrew Malik  
Araloyin Oshunremi  
Evan Ovenell  
Alan Turkington  
Ashwin Viswanath

... Nick Nelson  
... Charlie Spring  
... Tao Xu  
... Elle Argent  
... Sarah Nelson  
... Isaac  
... Imogen  
... Harry Greene  
... Noah (voice)  
... Otis Smith  
... Christian McBride  
... Mr. Lange  
... Sai Verma



1

00:00:06 --> 00:00:07  
EINE NETFLIX SERIE

2

00:00:08 --> 00:00:08  
Oh, nein.

3

00:00:08 --> 00:00:11  
-Nein!  
-Gib her.

4

00:00:12 --> 00:00:13  
Danke.

5

00:00:13 --> 00:00:16  
Es ist fast Mitternacht, unentschieden?

6

00:00:16 --> 00:00:18  
Nein, ich gewinne.  
Hab' nur Pech beim Würfeln.

7

00:00:19 --> 00:00:21  
Nein, ich gewinne, ich hab' mehr Geld.

8

00:00:21 --> 00:00:24  
Nein, der beste Geschäftsmann gewinnt,  
das bin ich.

9

00:00:24 --> 00:00:27  
Ich bin der beste Geschäftsmann,  
ich habe mehr Geld,

10

00:00:27 --> 00:00:29  
das ist das Ziel bei Monopoly.

11

00:00:29 --> 00:00:31  
Du hast mehr Geld, weil du cheatest.

12

00:00:31 --> 00:00:33  
Man kann hier nicht cheaten.

13

00:00:38 --> 00:00:39  
Unentschieden?

14

00:00:41 --> 00:00:42  
Unentschieden.

15

00:00:42 --> 00:00:43  
Gott sei Dank.

16

00:00:46 --> 00:00:49  
Es ist nie leicht, jemandem zu sagen,  
dass sein Schwarm

17

00:00:49 --> 00:00:50  
eine andere datet.

18

00:00:50 --> 00:00:52  
Ich mag Nick einfach nicht.

19

00:00:52 --> 00:00:54  
Ich sah ihn mit den Blöden aus der 11.

20

00:00:54 --> 00:00:56  
Wenn die gemein zu Charlie sind..

21

00:00:58 --> 00:00:59  
...zerquetsche ich die.

22

00:01:00 --> 00:01:02  
-Zerquetschen?  
-Metaphorisch.

23

00:01:03 --> 00:01:05  
Nicht die sicherste Taktik.

24

00:01:05 --> 00:01:07  
Ich bin halt ein Draufgänger.

25

00:01:08 --> 00:01:09  
Chips?

26

00:01:12 --> 00:01:14  
Sagen wir es ihm gleich.

27

00:01:14 --> 00:01:16  
Okay. Wenn du dann aufhörst,  
drüber zu reden.

28

00:01:18 --> 00:01:19  
-Ich glaube, Nick...  
-Tao!

29

00:01:19 --> 00:01:21  
-Was?  
-Können wir über was anderes reden?

30

00:01:22 --> 00:01:24  
Bin ich nicht unterhaltsam genug?

31

00:01:24 --> 00:01:25  
Nein. Du bist nervig.

32

00:01:26 --> 00:01:27  
Tut mir leid.

33

00:01:28 --> 00:01:30  
Was willst du dann?

34  
00:01:31 --> 00:01:36  
Soll ich vielleicht  
einen Improvisationstanz aufführen?

35  
00:01:36 --> 00:01:37  
Wäre das weniger nervig?

36  
00:01:37 --> 00:01:39  
Das war nicht mein Plan.

37  
00:01:39 --> 00:01:40  
Zu spät. Du wolltest es so.

38  
00:01:42 --> 00:01:43  
Nein.

39  
00:01:46 --> 00:01:48  
-Wie ist das?  
-Noch schlimmer.

40  
00:01:48 --> 00:01:51  
Ich glaube, du hast kein Auge für Talent.

41  
00:01:51 --> 00:01:52  
Das ist kein Talent.

42  
00:01:52 --> 00:01:55  
Die ganze Unterhaltung  
war wohl dein Trick,

43  
00:01:55 --> 00:01:57  
meine erotischen Tanz-Moves zu sehen.

44  
00:01:57 --> 00:02:00  
-Oh Gott, Stopp!  
-Twerk!



45

00:02:01 --&gt; 00:02:03

-Stopp!

-Hintern wackeln!

46

00:02:03 --&gt; 00:02:04

Was ist hier los?

47

00:02:07 --&gt; 00:02:11

Ich dachte, ich lade Nick  
zu meinem Geburtstag am Samstag ein.

48

00:02:11 --&gt; 00:02:13

Ich will, dass er kommt,

49

00:02:13 --&gt; 00:02:16

aber es soll nicht komisch werden,  
ihr kennt ihn ja kaum.

50

00:02:16 --&gt; 00:02:18

Wäre es nicht.

51

00:02:18 --&gt; 00:02:20

Ich dachte sowieso, dass er kommt.

52

00:02:22 --&gt; 00:02:22

Gut.

53

00:02:36 --&gt; 00:02:36

Imogen.

54

00:02:38 --&gt; 00:02:40

Wegen unseres Dates...

55

00:02:42 --&gt; 00:02:44

Ich war nicht sicher...

56

00:02:47 --> 00:02:48  
Alles okay?

57

00:02:49 --> 00:02:51  
Mein Hund starb letzte Nacht.

58

00:02:57 --> 00:02:58  
Das tut mir leid.

59

00:02:59 --> 00:03:01  
Er war alt, es war also absehbar.

60

00:03:02 --> 00:03:03  
Ich liebte ihn so sehr.

61

00:03:07 --> 00:03:08  
Das ist die schlimmste Woche.

62

00:03:13 --> 00:03:16  
Was wolltest du wegen unserem Date sagen?

63

00:03:20 --> 00:03:20  
Nichts.

64

00:03:22 --> 00:03:26  
Sollen wir bei Nando's was essen  
und dann ins Kino?

65

00:03:32 --> 00:03:34  
-Yusef.  
-Hier.

66

00:03:35 --> 00:03:36  
-Owen.  
-Hier.

67

00:03:36 --&gt; 00:03:38

-Ahmed.

-Hier.

68

00:03:38 --&gt; 00:03:40

-Elliot.

-Hier.

69

00:03:40 --&gt; 00:03:43

Ich habe am Samstag Geburtstag.

70

00:03:43 --&gt; 00:03:44

-Stewart.

-Hier.

71

00:03:44 --&gt; 00:03:45

Echt?

72

00:03:46 --&gt; 00:03:48

Wir gehen zum Bowling,

73

00:03:48 --&gt; 00:03:50

willst du auch kommen?

74

00:03:50 --&gt; 00:03:52

Ich weiß, du kennst sie kaum,  
du musst nicht.

75

00:03:52 --&gt; 00:03:53

Ja.

76

00:03:53 --&gt; 00:03:55

Nick und Charlie, Ruhe bitte.

77

00:03:57 --&gt; 00:03:58

-Caleb.  
-Hier.

78  
00:03:58 --> 00:03:59  
-Jack.  
-Hier.

79  
00:04:00 --> 00:04:01  
-Stanley.  
-Hier.

80  
00:04:01 --> 00:04:02  
Kumar.

81  
00:04:02 --> 00:04:05  
Danke, dass ich kaum Zeit  
für dein Geschenk habe.

82  
00:04:05 --> 00:04:06  
-Du musst mir nichts schenken.  
-Doch.

83  
00:04:07 --> 00:04:08  
Im Ernst.

84  
00:04:08 --> 00:04:09  
Hier.

85  
00:04:09 --> 00:04:10  
-Oscar.  
-Hier.

86  
00:04:11 --> 00:04:12  
-Zikh.  
-Hier.

87  
00:04:12 --> 00:04:14

-Hakim.

-Hier.

88

00:04:14 --> 00:04:15

-Amir.

-Hier.

89

00:04:17 --> 00:04:19

Alles klar, Bro?

Bereit fürs Date am Samstag?

90

00:04:20 --> 00:04:21

Date am Samstag?

91

00:04:21 --> 00:04:24

Ja. Imogen sagte,  
ihr "trefft" euch am Samstag.

92

00:04:25 --> 00:04:28

Sie erzählt es jedem.

93

00:04:30 --> 00:04:31

Ja, hatte ich vergessen.

94

00:04:31 --> 00:04:34

Wir treffen uns um vier,  
spielen zwei Spiele,

95

00:04:34 --> 00:04:37

essen was und chillen  
noch etwas in der Spielhalle.

96

00:04:37 --> 00:04:38

Jungs, seht her.

97

00:04:43 --> 00:04:44

Pass auf, du Schwanz!

98

00:04:45 --> 00:04:45  
Was ist los?

99

00:04:45 --> 00:04:47  
Harry, lass das.

100

00:04:47 --> 00:04:50  
Was? Bist du jetzt  
etwa befreundet mit denen?

101

00:04:50 --> 00:04:52  
Hör auf, Leute ohne Grund zu ärgern.

102

00:04:53 --> 00:04:55  
Wie schwul bist du denn?

103

00:04:55 --> 00:04:56  
Typisch Harry.

104

00:04:56 --> 00:04:59  
Sofort homophob,  
wenn dir nichts Besseres einfällt.

105

00:04:59 --> 00:05:01  
Bist du schlecht drauf?

106

00:05:01 --> 00:05:02  
Bist du? Ernsthafte Frage.

107

00:05:02 --> 00:05:04  
Ist ein hartes Leben,

108

00:05:04 --> 00:05:06  
wenn man nichts ist  
außer ein reicher Wichser.

109

00:05:11 --> 00:05:13  
-Das hättest du nicht tun sollen.  
-Warum?

110

00:05:13 --> 00:05:16  
Du willst helfen,  
aber du machst es schlimmer.

111

00:05:16 --> 00:05:17  
Ich verteidige dich!

112

00:05:17 --> 00:05:20  
Wir müssen Harry seine Grenzen aufzeigen.

113

00:05:20 --> 00:05:22  
So einfach ist das nicht.

114

00:05:22 --> 00:05:24  
Es ist nicht: sie gegen uns.

115

00:05:24 --> 00:05:25  
-Wegen Nick?  
-Ja.

116

00:05:25 --> 00:05:26  
Der kommt klar.

117

00:05:27 --> 00:05:28  
Ich will ihn nicht mit reinziehen.

118

00:05:29 --> 00:05:32  
Wir dürfen also deinen  
neuen besten Freund nicht verletzen.

119

00:06:05 --> 00:06:06

War dein Tag gut?

120

00:06:09 --> 00:06:10

Was ist los?

121

00:06:14 --> 00:06:16

Ich versprach einem Mädchen ein Date,

122

00:06:17 --> 00:06:21

aber sagte auch zu Charlies  
Geburtstagsparty am Samstag zu.

123

00:06:21 --> 00:06:22

Magst du sie?

124

00:06:22 --> 00:06:23

Na ja...

125

00:06:25 --> 00:06:26

Ihr Hund starb.

126

00:06:28 --> 00:06:29

Ich verstehe nicht.

127

00:06:30 --> 00:06:33

Sie war sehr traurig,  
und ich hatte Mitleid.

128

00:06:34 --> 00:06:37

Sie bat mich um ein Date,  
und ich konnte nicht absagen.

129

00:06:37 --> 00:06:41

Ich versuchte ihr zu sagen,  
dass das keine gute Idee ist,

130



00:06:41 --> 00:06:43  
aber ich konnte es nicht.

131  
00:06:43 --> 00:06:47  
Ich wollte sie nicht enttäuschen,  
wo sie schon wegen dem Hund weinte.

132  
00:06:49 --> 00:06:50  
Ich meine...

133  
00:06:51 --> 00:06:54  
Viele denken, wir passen gut zusammen,

134  
00:06:54 --> 00:06:56  
aber ich empfinde nichts für sie.

135  
00:06:56 --> 00:06:58  
Du solltest niemanden aus Mitleid daten.

136  
00:07:02 --> 00:07:05  
Keine Sorge.  
Das richtige Mädchen kommt schon noch.

137  
00:07:25 --> 00:07:26  
Du bist gekommen.

138  
00:07:26 --> 00:07:27  
Ja, natürlich.

139  
00:07:28 --> 00:07:29  
Happy Birthday.

140  
00:07:29 --> 00:07:30  
Das solltest du doch nicht.

141  
00:07:30 --> 00:07:32

Hab's trotzdem gemacht.

142

00:07:33 --> 00:07:34

Komm mit.

143

00:07:38 --> 00:07:39

Bin ich der Erste?

144

00:07:39 --> 00:07:42

Nein, der Letzte.

Wir sind da hinten. Bahn 17.

145

00:07:43 --> 00:07:45

Sie kommt mir bekannt vor.

146

00:07:45 --> 00:07:47

Das ist Elle. Sie war auf unserer Schule.

147

00:07:47 --> 00:07:50

Sie ist in deinem Jahr,  
ging aber auf die Higgs.

148

00:07:50 --> 00:07:53

Das ist Isaac.

Redet nicht viel, ist aber sehr lieb.

149

00:07:53 --> 00:07:55

Und Tao kennst du ja.

150

00:07:55 --> 00:07:57

Sorry im Voraus, falls er komisch ist.

151

00:07:57 --> 00:07:58

So ist er einfach.

152

00:08:01 --> 00:08:02

Bereit fürs Treffen?

153

00:08:06 --> 00:08:07

Hey ihr,

154

00:08:08 --> 00:08:09

das ist Nick.

155

00:08:12 --> 00:08:14

Oh, gut. Wir überlegen uns gerade lustige Namen.

156

00:08:15 --> 00:08:16

Lustige Namen?

157

00:08:16 --> 00:08:19

Ja, nur zur Info, Elle Stinkt war Taos Idee.

158

00:08:20 --> 00:08:22

Kannst du es wenigstens versuchen?

159

00:08:23 --> 00:08:25

Ich... versuch's.

160

00:08:38 --> 00:08:40

-Das war knapp.

-Oh, nein!

161

00:08:53 --> 00:08:55

Was machst du?

162

00:08:57 --> 00:08:58

Das war's! Ich höre auf.

163

00:08:58 --> 00:09:00

Das war's.

164

00:09:03 --> 00:09:04

-Ja, Mann!

-Volltreffer!

165

00:09:06 --> 00:09:07

Sorry.

166

00:09:09 --> 00:09:11

-Die Pommes sind so gut!

-So gut.

167

00:09:28 --> 00:09:30

Das war so knapp.

168

00:09:31 --> 00:09:32

Du hast geschummelt.

169

00:09:32 --> 00:09:33

Ach ja? Wie?

170

00:09:34 --> 00:09:36

Du hast starke Rugby-Arme.

171

00:09:37 --> 00:09:38

Starke Rugby-Arme?

172

00:09:38 --> 00:09:40

-Alles okay?

-Ja. Alles gut.

173

00:09:40 --> 00:09:42

Das ist ein unfairer Vorteil.

174

00:09:43 --> 00:09:45

Du magst meine Arme nicht?

175

00:09:45 --> 00:09:46

Hör auf.

176

00:09:46 --> 00:09:48

Alle bereit für Runde zwei?

177

00:09:48 --> 00:09:50

Ich gehe kurz auf die Toilette.

178

00:09:55 --> 00:09:57

Ich rede mit ihm.

179

00:09:57 --> 00:09:58

Worüber?

180

00:10:02 --> 00:10:05

Tao, nein. Es ist sein Geburtstag.

181

00:10:05 --> 00:10:06

Ich muss.

182

00:10:19 --> 00:10:22

Charlie, ich sage dir das als Freund.

183

00:10:23 --> 00:10:25

Du musst das mit Nick beenden.

184

00:10:25 --> 00:10:26

Was?

185

00:10:27 --> 00:10:29

Er hat ein Date mit einer.

186

00:10:31 --> 00:10:34  
Ich hörte, wie er zusagte,  
nach dem Rugbyspiel.

187  
00:10:34 --> 00:10:35  
Das kann nicht sein.

188  
00:10:35 --> 00:10:36  
Schön.

189  
00:10:36 --> 00:10:39  
Glaub mir nicht.  
Ich lüge natürlich nur aus Spaß.

190  
00:10:39 --> 00:10:42  
Ich hole Pommes. Wollt ihr irgendwas?

191  
00:10:42 --> 00:10:43  
Eine Cola?

192  
00:10:44 --> 00:10:46  
-Ich zahle.  
-Nein, alles gut.

193  
00:10:46 --> 00:10:47  
-Okay.  
-Isaac?

194  
00:10:47 --> 00:10:49  
Ich nehme auch eine Cola. Wenn du zahlst.

195  
00:10:50 --> 00:10:52  
Okay. Bin gleich wieder da.

196  
00:10:52 --> 00:10:54  
Danke.

197

00:11:03 --> 00:11:06  
Er sucht nur Aufmerksamkeit,  
wie Harry und die anderen.

198

00:11:07 --> 00:11:08  
Nick mag Harry gar nicht.

199

00:11:08 --> 00:11:11  
Nick riskiert alles,  
wenn er mit mir abhängt...

200

00:11:11 --> 00:11:14  
Wow. Tut mir leid  
für den berühmten Rugby-Typ,

201

00:11:15 --> 00:11:16  
der fast gehänselt wird,

202

00:11:16 --> 00:11:19  
weil er es wagt,  
mit jemand Unbeliebterem abzuhängen.

203

00:11:19 --> 00:11:21  
Du weißt, was ich meine.

204

00:11:21 --> 00:11:22  
Jetzt sagst du, ich bin eifersüchtig,

205

00:11:23 --> 00:11:25  
weil ich Angst habe, alleine zu sein?

206

00:11:26 --> 00:11:27  
Na ja...

207

00:11:28 --> 00:11:29  
Bist du das nicht?

208  
00:11:29 --> 00:11:30  
Nein!

209  
00:11:31 --> 00:11:33  
Aber er verarscht dich.

210  
00:11:33 --> 00:11:35  
Denkst du das wirklich?

211  
00:11:36 --> 00:11:38  
Ich meine, es sieht so aus.

212  
00:11:40 --> 00:11:41  
Aber...

213  
00:11:43 --> 00:11:44  
Er ist...

214  
00:11:46 --> 00:11:47  
Er ist...

215  
00:11:50 --> 00:11:51  
...mein

216  
00:11:52 --> 00:11:53  
Freund.

217  
00:11:53 --> 00:11:54  
Na schön.

218  
00:11:56 --> 00:11:59  
Wenn er auch nur  
ein bisschen fies zu dir ist...

219



00:11:59 --> 00:12:00  
Ja.

220

00:12:00 --> 00:12:03  
Bringst du ihn um. Ich weiß.

221

00:12:04 --> 00:12:06  
Ich meinte,  
ich schicke ihm 'ne böse Nachricht,

222

00:12:07 --> 00:12:09  
aber umbringen ist auch gut.

223

00:12:16 --> 00:12:17  
Geh einfach.

224

00:12:23 --> 00:12:25  
Holst du mehr Essen?

225

00:12:52 --> 00:12:54  
Ich glaube an dich.

226

00:13:00 --> 00:13:02  
Yeah! Gewonnen!

227

00:13:02 --> 00:13:03  
Warum bin ich so schlecht?

228

00:13:04 --> 00:13:06  
Weil deine Arme dürre Ästchen sind.

229

00:13:07 --> 00:13:10  
Du wagst es?  
Ich bin ein sehr muskulöses Individuum.

230

00:13:10 --> 00:13:12

Träum weiter.

231

00:13:13 --> 00:13:14  
-Wie geht das?  
-Weiß nicht.

232

00:13:15 --> 00:13:17  
-Du bist echt gut.  
-Danke.

233

00:13:27 --> 00:13:28  
Gutes Spiel.

234

00:13:29 --> 00:13:30  
Gutes Spiel.

235

00:13:33 --> 00:13:34  
Pommes?

236

00:13:36 --> 00:13:37  
Danke.

237

00:13:42 --> 00:13:45  
Ich weiß nicht, ob du Charlie verarschst,

238

00:13:45 --> 00:13:48  
aber er mag dich, und du spielst mit ihm.

239

00:13:48 --> 00:13:52  
Und das lasse ich nicht zu,  
also sieh das als meine letzte Warnung.

240

00:14:00 --> 00:14:01  
Du hast recht.

241

00:14:04 --> 00:14:05

Bist ein guter Freund.

242

00:14:06 --> 00:14:07

Ich weiß.

243

00:14:10 --> 00:14:11

Was ist mit der Tanzmaschine?

244

00:14:11 --> 00:14:12

Davor hab ich Angst.

245

00:14:12 --> 00:14:15

-Was willst du spielen?

-Weiß nicht.

246

00:14:17 --> 00:14:18

Müssen wir rennen?

247

00:14:18 --> 00:14:21

Ja, bevor jemand die Tanzmaschine besetzt.

248

00:14:26 --> 00:14:29

Okay, komm schon.

249

00:14:31 --> 00:14:32

Was?

250

00:14:33 --> 00:14:35

Ich habe fast kein Geld mehr.

251

00:14:36 --> 00:14:39

Schau mich nicht an.

Du verlierst eh alles.

252

00:14:40 --> 00:14:43

Na gut, so ist das also.

253

00:14:51 --&gt; 00:14:52

Also, ich...

254

00:14:53 --&gt; 00:14:57

Ich hab dich und Tao  
vorhin auf der Toilette gehört.

255

00:15:02 --&gt; 00:15:03

Tut mir leid,

256

00:15:04 --&gt; 00:15:07

die Date-Sache mit Imogen.

257

00:15:08 --&gt; 00:15:09

Hattet ihr echt ein Date?

258

00:15:10 --&gt; 00:15:11

Nein.

259

00:15:11 --&gt; 00:15:15

Sie fragte mich und ich war so überrascht,

260

00:15:15 --&gt; 00:15:18

alle sahen zu und erwarteten,  
dass ich "ja" sage,

261

00:15:18 --&gt; 00:15:21

und ich Idiot hab' einfach "ja" gesagt,

262

00:15:21 --&gt; 00:15:23

weil ich nicht wusste,  
wie ich "nein" sagen soll,

263

00:15:24 --&gt; 00:15:28

ohne sie bloßzustellen

und die anderen zu verwirren.

264

00:15:28 --> 00:15:29

Und dann starb ihr Hund.

265

00:15:30 --> 00:15:32

Und sie tat mir so leid und...

266

00:15:35 --> 00:15:36

Es tut mir so leid.

267

00:15:38 --> 00:15:41

Verbietest du mir nicht immer,  
das zu sagen?

268

00:15:42 --> 00:15:43

Ja, aber...

269

00:15:44 --> 00:15:46

Ich habe was echt Blödes getan.

270

00:15:47 --> 00:15:50

Na ja, wir sind ja nicht... Du weißt schon...

271

00:15:52 --> 00:15:54

...offiziell zusammen oder so.

272

00:16:00 --> 00:16:02

Ich kläre das mit Imogen, sage ihr,

273

00:16:04 --> 00:16:05

dass ich es nicht will.

274

00:16:14 --> 00:16:16

Ich wünschte,  
ich hätte dich früher getroffen.

275

00:16:22 --&gt; 00:16:23

Ich wünschte...

276

00:16:25 --&gt; 00:16:27

...ich hätte es damals schon gewusst.

277

00:16:31 --&gt; 00:16:33

Keine Tränen an meinem Geburtstag.

278

00:16:35 --&gt; 00:16:37

Also, öffnest du mein Geschenk?

279

00:16:37 --&gt; 00:16:38

Ja. Wenn du möchtest.

280

00:16:38 --&gt; 00:16:41

Ja, ich will deine Reaktion sehen.

281

00:16:47 --&gt; 00:16:51

Ich hatte wirklich keine Zeit,  
etwas kaufen zu gehen.

282

00:16:52 --&gt; 00:16:53

Deswegen...

283

00:16:54 --&gt; 00:16:55

Was Selbstgebasteltes.

284

00:16:57 --&gt; 00:17:01

Das war einer meiner schönsten Tage  
bis jetzt, also...

285

00:17:06 --&gt; 00:17:08

Ich mag dich wirklich.

286  
00:17:09 --> 00:17:10  
Du magst mich?

287  
00:17:11 --> 00:17:13  
War das nicht klar?

288  
00:17:16 --> 00:17:17  
Magst du mich?

289  
00:17:17 --> 00:17:19  
Ja! Natürlich.

290  
00:17:20 --> 00:17:22  
Warum sind wir so?

291  
00:17:28 --> 00:17:30  
Ich würde dich so gerne küssen.

292  
00:17:41 --> 00:17:42  
Du musst nicht.

293  
00:17:42 --> 00:17:43  
Ich will es aber.

294  
00:17:44 --> 00:17:45  
Sicher?

295  
00:18:18 --> 00:18:20  
Komm, suchen wir die Basketballmaschine.

296  
00:18:32 --> 00:18:36  
Imogen, tut mir leid,  
ich kann heute nicht...

297  
00:18:36 --> 00:18:39

Hast du morgen Zeit?  
Ich erkläre dir alles.

298

00:18:42 --> 00:18:43  
Los!

299

00:18:44 --> 00:18:46  
Sterbt, Aliens!

300

00:18:46 --> 00:18:47  
Oh mein Gott.

301

00:19:16 --> 00:19:18  
Ich gewinne niemals gegen dich.

302

00:19:20 --> 00:19:22  
Ernsthaft, wieso gewinnst du immer?

303

00:19:22 --> 00:19:25  
Ich weiß nicht.  
Ich wurde fürs Rennen geboren.

304

00:19:25 --> 00:19:26  
Willst du Slushies?

305

00:19:26 --> 00:19:27  
Gott, ja.

306

00:19:29 --> 00:19:31  
Ich glaube, ich habe zwei.

307

00:19:31 --> 00:19:32  
Schnell.

308

00:19:38 --> 00:19:39  
FERTIG



LOS

309

00:19:39 --> 00:19:40

Los!

310

00:19:40 --> 00:19:42

Los!

311

00:19:42 --> 00:19:44  
Ich bin der Alienkiller.

312

00:19:50 --> 00:19:51

Komm schon. Ja!

313

00:19:52 --> 00:19:55  
Ja! Ein großer Erfolg.

314

00:19:56 --> 00:19:58  
Ich wurde geboren, um Aliens zu töten.

315

00:20:18 --> 00:20:20  
Oh mein Gott, ist das Nellie?

316

00:20:21 --> 00:20:22  
Tut mir leid mit deinem Hund.

317

00:20:23 --> 00:20:25  
Vielleicht heitert dich Nellie auf.

318

00:20:28 --> 00:20:29  
Danke.

319

00:20:33 --> 00:20:34  
Sorry wegen gestern.

320

00:20:39 --> 00:20:39  
Schon okay.

321  
00:20:43 --> 00:20:44  
Imogen, ich...

322  
00:20:47 --> 00:20:50  
Du bist wirklich nett, aber...

323  
00:20:53 --> 00:20:54  
Ich empfinde nichts für dich.

324  
00:21:02 --> 00:21:05  
Es liegt nicht an dir,

325  
00:21:06 --> 00:21:08  
ich glaube einfach, dass wir nicht

326  
00:21:09 --> 00:21:10  
zusammenpassen.

327  
00:21:13 --> 00:21:14  
Ich weiß nicht,

328  
00:21:15 --> 00:21:16  
ob ich


329  
00:21:17 --> 00:21:18  
zu dir oder...


330  
00:21:21 --> 00:21:22  
...unseren anderen Freunden passe.

331  
00:21:24 --> 00:21:24  
Aber...


332  
00:21:25 --> 00:21:28  
..wir sind schon so lange befreundet.


333  
00:21:34 --> 00:21:36  
Fühlst du dich manchmal,


334  
00:21:37 --> 00:21:40  
 als tust du etwas nur, weil es alle tun?

335  
00:21:43 --> 00:21:45  
 Und du hast Angst, anders zu sein?

336  
00:21:48 --> 00:21:55  
Oder was zu tun,  
was die Leute verwirrt oder überrascht?

337  
00:21:56 --> 00:21:59  
 Als wäre deine Persönlichkeit...

338  
00:22:01 --> 00:22:03  
 ...lange Zeit in dir

339  
00:22:04 --> 00:22:05  
 vergraben gewesen.

340  
00:22:08 --> 00:22:09  
Ich glaube,

341  
00:22:11 --> 00:22:13  
so fühle ich mich zur Zeit.

342  
00:22:19 --> 00:22:21  
Sorry, macht wohl keinen Sinn.

343  
00:22:22 --> 00:22:23

Doch.

344

00:22:25 --> 00:22:26

Ich versteh's.

345

00:22:28 --> 00:22:29

Danke.

346

00:22:31 --> 00:22:32

Fürs Ehrlichsein.

347

00:22:43 --> 00:22:45

Na, wie war euer Date?

348

00:22:46 --> 00:22:48

Wir wollen lieber Freunde bleiben.

349

00:22:51 --> 00:22:53

-Okay, was hat Nick getan?

-Nichts.

350

00:22:54 --> 00:22:56

Ich bin nur wählerisch.

351

00:22:58 --> 00:23:01

Mit Mädchen verkackst  
du's manchmal, stimmt's?

352

00:23:05 --> 00:23:06

Jedes Mal.

# HEARTSTOPPER



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

